

Kapiya Sën Paulus Kevu Muginsën Vu Kerisi-yi-alam Vu Tesalonika

¹ Sa Paulus, geSilvanus* lu Timoti, alöö kevu kapiya sënë yök vu ham sën Kerisi-yi-alam lo vu Tesalonika. Vu ham sën ham ayomin neya timu vu hil Amad Anutu luho Mehöböp Yesu Kerisi lo. Alöö hevongin bë Mehöböp luho nalu sagi degevang semusën vu ham, log degevang beham medo revuh.

Alam Tesalonika Devong Ving Niwëek Medenedo Nivesa

² Alöö najom rak in ham yoh vu buk gehe ahëmin nivesa vu Anutu in ham. ³ Gehe nër ham tato vu hil Amad Anutu yoh vu buk bë ham nevong huk nivesa beneggëp rangah bë ham ayomin neya timu vu hil Mehöböp Yesu Kerisi menehurek babu. Ham nevong huk böpata sagi in degwa nebë ham ahëmin ving yi, log ham nevo kwamin in yi bë rëk duk nom dob.

⁴ Arig lo! He arak ni ggovek bë Anutu ahë neving ham lob ggooïn ham rak. ⁵ He narak ni nebë saga in he hako Bengö Nivesa yök vu ham, lob ham su kwamin vo bë sang meris rë, gaq Anon Vabuung vo niwëek loq beham rak ni venuh bë gagek anon. Log he nado ving ham, lob ham nelë ngaa pin sën he nehevong in bë doq vu ham lo. ⁶ Ham nelë bekwamin nevo, lom mëm ham nesepa loq ngaa sën he nehevong lo, geham nesepa loq Mehöböp ving. Alam pin sën denedo dus vu ham

lo dedeginengin maggin raḵ ham, rēḵ ham jom Bengö Nivesa ahon gemëm Anon Vabuung vong beham kwamin vesa. ⁷ Lom mēm ham vo niwëëḵ vu Kerisi-yi-alam pin vu distrik Masedonia los Akaya raḵ saga, lom kwaj nevo bedenesepa loḵ ham. ⁸ In ham vong Anutu yi gägeḵ ya meyoh vu dob pin. Su ya vu distrik Masedonia los Akaya mu rē, gaḵ ham bengömin sën ham ayomin neya timu vu Anutu lo, ya meyoh vu dob pin. He su ayoh vu bē rēḵ nanēr ham vu mehöti rē, in deraḵ ni ggoveḵ ya. ⁹ Alam vu nyëḡ pin denenēr yom vu he bē he haḵo Anutu yi gägeḵ mayök vu ham, lob ham vuu yeseḵ los seriveng wireḵ hen ya, geham wërin ham yom vu Anutu beham tu Anutu anon sën malatumsën degwa lo yi hur. ¹⁰ Gedenenēr vu he bē, ham nevo kwamin in Nalu Yesu sën Ama Anutu nēr beḵedi raḵ in alam-diiksën lo bē: Rēḵ nom vu yaḡeḵ göḵin beḡeḵo hil vër in nipaya nyëvewen sën rēḵ nam natök vu mehönon pin lo.

2

Huk Sën Paulus Nevong Vu Tesalonika

¹ Arig lo! Ham raḵ ni bē he su ayök vu ham mehe huk ya meris rē. ² Geham raḵ ni bē deveeḵ he vu Pilipi gedenēr gägeḵ nipaya raḵ he, log ham sis begö vu he ving. Rēḵ he Anutu vo niwëëḵ vu he behe nēr Bengö Nivesa rangah vu ham gehe su ahönengin ham rē. ³ He haḵo gägeḵ anon raḵ menanēr niwëëḵ vu ham raḵ degwa nebë sënë: He su nehekuung raḵ menanēr rē, log he su ayomin ningöhek genanēr rē, gehe su nanēr in bē tetuhin ham rē. ⁴ Gaḵ Anutu nelë he nivesa bekwa vo he bē he nanēr yi Bengö Nivesa rangah. Lob su he

nanër gagek in bë mehönnon ahëj nivesa vu he rë, gaḵ he bë Anutu sën neraḵ he kwamin ni venuh lo ahë nivesa vu he. ⁵ Ham raḵ ni ggovek, gehe nanër nebë sagi los nanër yönon neggëp Anutu mala nebë: He nado ving ham wirek, og he su anër gagek in bë abo bël doḵ ham rë gema rot, gehe su alam ayomin luu manër in bë gaḵo ham monë rë. ⁶ Gehe su nehevong in bë mehönnon degeḵo he arëmin jaḵ rë. Ham ma alam vahi. ⁷ Gaḵ Kerisi yi sinarë he los arëmin, om he yoh vu bë nanër vu ham nabë ham doḵ vu he in ngaa sën doḵ vu he rëḵ ma. He su ayoh vu bë nanër gagek nabë saga medeginengin ham rë. Gaḵ he nebë ata sën negin nalu nivesa menevet sir lo. ⁸ Nebë saga, gehe kwamin nevo ham benehegin ham in he ahëmin neving ham rot, om sën he pasang nanër Anutu yi Bengö Nivesa vu ham. Yönon, gehe yoh vu bë nadiik in ham geving.

⁹ Arig lo, ham kwamin bo nabë he nehevong huk rot. He su nesewah buk ma rangah rë, in bë he su ḵetag ngaa ngaa vu ham mabo maggin vu ham doḵ buk sën he nanër Anutu yi Bengö Nivesa vu ham lo. ¹⁰ Lob ham lë beham raḵ ni, log Anutu raḵ ni ving bë he nehevong ngaa nivesa vesa los yohvu vu ham sën Kerisi-yi-alam ham lo, geham ti su yoh vu bë nanër gagek nipaya jaḵ he rë. ¹¹ Ham raḵ ni bë he nehegin ham pin nebë sën ama negin nalu lo. ¹² He vo horek vu ham in bë ham sepa doḵ aggata niröp. Gehe gadu ham, gehe nër niwëek vu ham bë ham gwevong ngaa pin noh vu Anutu kwa. In Mehö los niwëek sagi ggoin ham raḵ in bë ham medo geving yi doḵ yi nyëg niḵapiik.

Devong Ving Anon Medenare Niwëek Bë Degeko Maggin

¹³ Log he ahëmin nivesa vu Anutu raḵ buk pin ving in ham, in he nër gagek sënë vu ham bë Anutu yi gagek, lob ham pevis beko raḵ menër bë Anutu yi gagek anon gaḵ mehönön su denër yoh vu yö kwaj rë. Lob yik Anutu yi gagek yönon, begwëbeng nahën nevong huk loḵ ham sën ham nevong ving lo ayomin.

¹⁴ In arig lo, ham nebë alam distrik Yudea sën denesepa loḵ Yesu Kerisi bedetu Anutu-yi-alam lo, in ham alam dedeginengin ham raḵ maggin nebë sën hir alam denedeginengin sir lo. ¹⁵ Alam Yuda desis Mehöböp Yesu losho alam-denenër-gagek-rangahsën bedediik, log denedeginengin ngaa maggin raḵ he nebë saga ving gedenesepa loḵ aggata nipaya sën Anutu nilëlin lo. Om denesis begö vu mehönön pin ¹⁶ medeneggërin he in bë he su nanër gagek rangah vu alam dahis megako sir nah vu Anutu. Medo denevong ngaa nipaya rot gesu denevuu ya rë, rëḵ mu Anutu ahë sengën vu sir rot bevongin malaj nama.

Paulus Ahë Ving Rot Bë Gelë Sir Gökin

¹⁷ Arig lo, he hevuu ham ya. Senër he navimin mu, gaḵ he kwamin nevo ham yoh vu buk behe ahëmin ving pangsën bë he galë ham malamin gökin, ¹⁸ lob he sero aggata rot in bë anök vu ham rëḵ ma. Sa Paulus, sa hevongin bë senök vu ham beron ngahi rëḵ Satan ggërin he. ¹⁹ Ham kwamin nevo bë he kwamin vesa los he napisek in va? Gaḵ yik ham! Ham netu he madub nivesa, om doḵ buk sën Mehöböp duk nom lo, og he rëḵ napisek in ham

kesuu ngaa vahi pin. ²⁰ He napisek los he kwamin vesa rot in ham.

3

Paulus Vong Timoti Ya In Bë Gadu Sir

¹ He su ayoh vu bë anök rë in aggata ma, om sën he ayomin maggin rot gehe kwamin nevo bë su yoh vu bë he medo rë, om sa kwag vo bë maam sengo ti medo Atens beyiğ ggovek. ² Om he hevong he arimin Timoti sën nelok vu Anutu benevong Kerisi yi Bengö Nivesa yoh vu nyëğ pin lo yök vu ham in bë gadu ham in ham ayomin na timu vu Kerisi niwëek. ³ In ngaa maggin sën tøk vu ham gwëbeng lo su kepë ham. Anutu yi horek nër vorot nebë ngaa maggin vahi rëğ natök vu hil yönon. ⁴ He nahën nado ving ham, log he nër rangah vu ham bë hil rëğ natök jağ ngaa maggin medeginengin hil, loğ mëm gwëbeng sënë ham tøk rağ. ⁵ Om sën sa su yoh vu bë naköpek bemedo meris rë, om sën sa hevong Timoti yök in bë sa gango nabë ham ayomin neya timu vu Kerisi ma ma. Sa hekuung bë Mehö Pelëpinsën mağ jij ham niwëek rot bekepë ham gehe vasap he huk böpata rağ ham ganon ma.

Timoti Kō Gagek Bengö Yom Lom Paulus Kwa Vesa

⁶ Loğ mëm Timoti yök beyom verup vu he ggovek, lob nër gagek nivesa rağ ham bë ham ayomin neya timu vu Yesu, geham ahëmin neving mehönon. Genër ving bë ham kwamin nevo he pangsen geham nevongin bë ham gwelë he malamin nabë sën he nehevongin bë galë ham lo.

⁷ Arig lo! Nebë saga lob ngaa maggin deginengin he bevong he ayomin maggin rak, rëk mu mëm he kwamin vo bë ham ayomin neya timu vu Yesu lom mëm he ayomin sepëp rak. ⁸ Gemëm he ayomin to revuh ggökin, in ham nahën kwamin nevo Mehöböp beham nejom yi gägek ahon. ⁹ Om he rëk gaço Anutu arë jak in ham bena berup tena? He su ayoh vu rë, in he kwamin vesa pangsen rot vu Anutu in ham. ¹⁰ He medo najom rak vu Anutu buk gerangah nebë gevong behe galë ham malamin gökin nah, loḵ mëm nabë ham su ayomin neya timu vu Yesu niwëek rë, og he rëk adok vu ham babo niwëek vu ham.

Paulus Jom Rak Bë Anutu Geḵo Yi Na Vu Sir

¹¹ Ko nabë hil Amad Anutu luho hil Mehöböp Yesu Kerisi detatekin aggata in he nöḵ vu hameḵa! ¹² Lob Anutu gevong niwëek vu ham rot, in ham ahëmin geving ham los mehönon pin pangsen nabë sën he ahëmin neving ham lo. ¹³ Lob Anutu dok vu ham megevong ham ayomin niröp jak in gägek ti su gëp vu ham gëp hil Amad Anutu mala dok buk sën hil Mehöböp Yesu Kerisi losho yi alam vabuung pin denam lo.

4

Anutu Ahë Ving Bë Hil Gevong Nabë Sënë

¹ Lob arig lo, gägek ti nahën! He ḵetag los avo horek vu ham in Mehöböp yi alam hil, gehe nanër nebë ham gwevong ngaa pin niröp geham su gwevu na, gaḵ ham pasang gwevong niwëek ata. Senër ngaa pin sën Anutu ahë neving bë hil gevong lo. Sën he nër rangah vu ham wirek

beham nesepa loḵ lo. ² Ham raḵ gagek sën seloḵ yah Mehöböp Yesu mala behaḵo yöḵ vu ham lo ni. ³ Ngaa sën Anutu ahë neving bë ham gwevong lo nebë: Ham natu mehönon niröpsën. Log ahë neving bë ham noh nenga in baggëb. ⁴ Log ahë neving bë ham gweḵo avëh ti ti beham gwevong niröp los noh vu sën ham los venëmin ḵo ham. ⁵ Gaḵ ham su malamin anonin ham jeggjin jeggjin nabë alam dahis sën su deraḵ Anutu ni rë lo. ⁶ Log Anutu vongin bë mehöti su gevong ngaa nipaya vu mehö ngwë begodeḵ venë rë, ma rot. In rëḵ bo nyëvewen doḵ nah ngaa nipaya nebë saga pin nabë sën he nër vu ham vorot lo. ⁷ In Anutu ggërin hil yah vu yi in bë hil gevong ngaa niröp gehil su gevong ngaa sën su yoh vu rë lo. ⁸ Om nabë mehöti nidëlin gagek sënë, og su nilëlin mehönon hir gagek rë, gaḵ nilëlin Anutu sën vong yi Anon Vabuung yöḵ vu ham lo yi gagek.

⁹ Log gagek ngwë neggëp nebë hil ahëd geving hil arid lo sën denesepa loḵ Yesu lo. Rëḵ mehöti su yoh vu bë kevu gagek jaḵ ngaa sënë vu ham rë, in Anutu tato vu ham ggovek nebë saga beham ahëmin neving ham vorot. ¹⁰ Ham ngo nevong nebë sënë vu hil arid lo pin sën denedo distrik Masedonia lo. Rëḵ arig lo, he vo gadu loḵ ham bë ham pasang ahëmin geving sir pangsën, ¹¹ beham medo revuh bemailamin sepa. Ham ngo gwevong ham huk, geham gwevong huk bisnis teka in ham medo nivesa nabë sën he nër vu ham wirek lo. ¹² Ham gwevong nabë sënë in ham su jaḵ vu in ngaa ti rë, lob mëm alam sën su denesepa loḵ Yesu rë lo degelë ham medejaḵ ni nabë ham alam nimin vesa.

Mehöböp Rêk Gevong Behil Kedi Jak Nah

¹³ Arig lo, he hevongin bê ham jak ngaa sên rêk natök vu alam-diiksên lo ni venuh in lob ham su ngu bengis ham in sir nabê alam sên su ayoj neya timu vu Anutu medenevo kwaj in yi rê lo. ¹⁴ Hil nehevong ving bê Yesu diik beke di rak ggökin, lob hil nehevong ving bê alam sên denesepa lok Yesu rêk denediik lo, rêk nabê saga. Rêk malaj natum nah, lom Anutu geço sir nom geving Yesu. ¹⁵ He nanêr sênê vu ham in Mehöböp yö nêr rangah vu he vorot. Bê hil vahi rêk nahên nemedo vesad mena berup dok buk sên Mehöböp duk nom lo, og hil su nid vesa kesuu hil sên Kerisi-yi-alam lo vahi sên dediik ggovek lo rê. ¹⁶ Gak Anutu yi avuuk rêk ngu log angêr hir ggev aye jak menanêr, lob Mehöböp rêk duk vu yagek menom. Lob alam sên denesepa lok Yesu rêk denediik lo, rêk deke di jak namugin. ¹⁷ Lob mêm rêk degeço hil vahi sên hil nahên nado vesad lo jak na beggob ayo vavunê geving sir in hil gebuu Mehöböp vu yagek babu, lob mêm hil medo geving Mehöböp degwata los degwata. ¹⁸ Om ham kwamin bo gagek nabê sagi beham gadu ham jak.

5

Hil Semu Hil Bemedo In Mehöböp Rêk Nom

¹ Arig lo, ham su gwekuung nabê he rêk kevu gagek jak Yesu yi ngebek los buk vu ham. ² Gak ham rak ni venuh nebê Mehöböp yi buk rêk nam natök vu hil nabê mehö hodek ti yam lok buk vuheng. ³ Yik rêk nabê sênê: Alam rêk denanêr nabê, “Buk nivesa behil medo revuh!” log dok buk

saga ngaa maggin rëk nam vu sir avuti, nabë sën avëh nalu loḵ lob nivanë tōḵ vu yi pevis geyi dugin. Yik rëk nabë saga, lob mehōti su yoh vu bē beya doḵ buk saga rë.

⁴ Rëk arig lo, buk sagi su rëk natōḵ vu ham nabë sën mehō hodeḵ ti yam loḵ buk geham dugin yi lo rë, in ham su nedo loḵ malakenu rë. ⁵ Gaḵ ham alam rangah los hes tumsën yi. Su alam buk los mala-vahis-yi hil rë. ⁶ Om hil su agëp nabë alam vahi pin, gaḵ hil medo malad natum gehil su ḵetul doḵ bekwad birek nabë alam sën denenum bël mengëës lo. ⁷ Alam deneggëp og deneggëp buk, log alam denenum medenekeyevin, og denenum buk. ⁸ Rëk mu hil alam-rangah-yi om hil su nanum meḵeyevin, gaḵ hil medo los kwad bo ngaa niröp. Hil ayod na timu vu Yesu behil ahëd geving hil, og mëm saga natu kelenavi megërin hil newad in begö. Log hil kwad bo nabë Yesu yam in bē geḵo hil nah vu Anutu, og mëm saga natu bun sën gërin hil yud in begö. ⁹ Anutu su ggooin hil raḵ in bē hil natōḵ jaḵ hil ngaa nipaya nyëvewen rë, gaḵ ggooin hil raḵ in bē hil Mehöböp Yesu Kerisi geḵo hil behil anah vu yi. ¹⁰ Hil Mehöböp Yesu Kerisi sënë diik loḵ yah hil bed in bē nabë hil medo vesad ma hil nadiik, og hil rëk medo malad-tumsën geving yi. ¹¹ Om mëm ham gadu ham los doḵ vu ham in ham nimin wëëḵ jaḵ, nabë sën ham nevong lo.

Paulus Semu Gagek Hus

¹² Arig lo, he nanër vu ham nabë ham jaḵ Mehöböp yi alam sën detu ggev medenevong huk medenedo vu ham lo nij. ¹³ Ham gweḵo sir jaḵ,

geham ahëmin geving sir in denevong huk sagi, geham medo jevuh ti.

¹⁴ Log arig lo, he nanër vu ham nabë ham gw-
evong nabë sënë: Ham bo horek vu alam sehëb,
geham gadu alam sën deneggöneng lo. Geham dok
vu alam sën su denevong ving niwëek rë lo, log
ham nahubin alam pin beham nanër gagek ahë
yes vu sir. ¹⁵ Ham su bo dok nah ngaa nipaya
nyëvewen vu mehöti sën vong vu ham lo, gağ ham
nimin wëek megwevong ngaa nivesa mu vu ham
gevu mehönon pin. ¹⁶ Ham medo los kwamin
vesa noh vu buk pin, ¹⁷ geham najom jağ pehi
geneheng, buk los rangah. ¹⁸ Ham tu Yesu Kerisi
yi alam, om ham ahëmin nivesa vu Anutu in ngaa
pin sën netöğ vu ham lo, in Anutu vongin bë ham
gweğo yi jağ nabë saga. ¹⁹ Ham su napuv Anon
Vabuong yi nengwah, ²⁰ geham su nanër pelësën
jağ gagek sën Anutu vo vu yi alam medenenër
rangah lo. ²¹ Gağ ham seggi ngaa pin beham
najom ngaa nivesa ahon, ²² log ngaa nipaya pin og
ham najulin. ²³ Log Anutu sën nevong behil nado
revuh lo gevong beham natu mehönon nimir röp
anon. Log gegin ham kenumin los anomin genav-
imin nivesa, in ham medo nivesa gegagek su gëp
vu ham dok buk sën hil Mehöböp Yesu Kerisi duk
nom lo. ²⁴ Anutu sën ggooin ham rak lo su rëğ
gevu ham na rë, gağ yö rëğ medo medok vu ham.
²⁵ Arig lo, ham najom jağ in he. ²⁶ Ham najom*
arimin lo pin nemaj noh vu sën ham nevong lo.
²⁷ Sa Mehöböp yi mehö sa, om sa nanër vu ham
nabë ham natevin kapiya sënë barimin lo pin
degengo. ²⁸ Hil Mehöböp Yesu Kerisi yi semusën

1 TESALONIKA 5:28

xi

1 TESALONIKA 5:28

gëp geving ham.

Gagek Mewis
The New Testament in the Central/Mapos dialect of the
Buang language of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Buang Mapos long
Niugini

Copyright © 2003 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Buang, Central/Mapos (Buang)

Dialect: Central/Mapos

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

18a972db-abcc-5dc3-9031-f1d4455b33c3